

HK634021XB

**Ръководство за
употреба**

**Стъклокерамична
плоча за готвене**

Благодарим ви, че избрахте един от нашите висококачествени продукти.

За да осигурите оптималната и редовна работа на вашия уред, прочетете внимателно това ръководство за работа. То ще ви даде възможност да преминавате през всички етапи на работата с лекота и максимална ефективност. За да можете да правите справки в това ръководство винаги, когато ви потрябва, ние препоръчваме да го съхранявате на безопасно място. Моля, предайте го на евентуалния бъдещ собственик на уреда.

Желаем ви много радост с новия уред!

Съдържание

Информация за безопасност	2	Стартиране на STOP+GO	10
Инструкции за инсталиране	4	Заклучване/отключване на командното табло	10
Описание на уреда	6	Устройство за безопасност на децата	10
Работа с уреда	7	Полезни препоръки и съвети	10
Включване и изключване	7	Грижи и почистване	12
Автоматично изключване	8	Как да постъпите, ако	13
Настройка на нагряване	8	Опазване на околната среда	14
Включване и изключване на външния кръг	8	Опаковъчен материал	14
Функция за автоматично нагряване	9		
	9		
Използване на таймера	9		

Запазваме си правото на изменения



Информация за безопасност



Прочетете внимателно това ръководство, преди да инсталирате и използвате уреда. Това е в интерес на вашата безопасност и ще осигури правилната експлоатация. Запазете тези инструкции и ги съхранявайте заедно с уреда, ако той бъде преместен или продаден. Всички лица, които използват уреда трябва отлично да познават неговата работа и функции за безопасност.

Общи мерки за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Лица (включително деца) с намалени физически, сетивни, умствени възможности или липса на опит и познания, не трябва да използват уреда. Те трябва да са под надзор или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Безопасност за децата

- Само възрастни могат да работят с този уред. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковъчни материали далеч от деца. Съществува опасност от задушаване.
- Пазете децата далеч от уреда, когато е включен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Активирайте устройството за безопасност на децата, за да предотвратите неволно включване на уреда от малки деца и домашни животни.

Безопасност по време на употреба

- Преди първата употреба отстранете всички опаковки, опаковъчни пластове и лепенки от уреда.
- Изключвайте зоните за готвене след употреба.
- Опасност от изгаряния! Не поставяйте прибори за хранене или капаци на тигани върху повърхността за готвене, защото може да се нагорещят.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от пожар! Прегрялата мазнина и олио могат да се запалят много бързо.

Правилна работа

- Винаги наблюдавайте уреда по време на работа.
- Използвайте уреда само за домашна употреба!
- Не използвайте уреда като работна повърхност или за съхранение.
- Не поставяйте и не съхранявайте запалителни течности и материали, както и предмети, които могат да се разтопят (напр. от пластмаса или алуминий), върху или в близост до уреда.
- Внимавайте при свързването на уреда към контакти, които се намират наблизо. Не позволявайте електрически кабели да се допират до уреда или до горещи кухненски съдове. Не позволявайте електрическите кабели да се преплитат.

Как да се избегне повреда на уреда

- Повърхността на стъклокерамиката може да се повреди при падане на предмети или на кухненски съдове върху нея.
- Готварските съдове, направени от чугун или от лят алуминий, както и съдовете с повредени дъна, могат при местене да надраскат повърхността на стъклокерамичната плоча.
- Не оставяйте течността в съдовете и тиганите да изкипи докрай, за да предотвратите повреждането на съдовете и стъклокерамиката.
- Не използвайте зоните за готвене с празни съдове или без съдове.
- Не покривайте никоя част от уреда с алуминиево фолио.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако забележите пукнатина по повърхността, изключете електрозахранването, за да предотвратите токов удар.

Инструкции за инсталиране



Преди инсталиране, обърнете внимание на следната информация от табелката с данни:

- Описание на модела (Modell).....
- Номер на продукта (Prod. Nr.)
- Сериен номер (Ser. Nr.)

Табелката с данни се намира на отдолу на уреда.

Modell HK634021XB	Prod.Nr. 949 593 325 00
Typ 58 HAD 36 AO	220-240 V 50-60-Hz
Made in Germany	Ser.Nr. 6,3 kW
AEG-ELECTROLUX	  

Инструкции за безопасност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Да се прочете непременно!

Уверете се, че уредът не е повреден при неговото транспортиране. Не включвайте повреден уред. Ако е необходимо, информирайте доставчика.

Само правоспособен сервизен техник може да инсталира, свързва или ремонтира този уред. Използвайте само оригинални резервни части. Вградените уреди могат да се използват само след като са вградени в подходящи шкафове и работни плотове, които отговарят на стандартите. Не променяйте спецификациите и не видоизменяйте този уред. Опасност от нараняване и повреда на уреда.

Съблюдавайте точно действащите закони, разпоредби, директиви и стандарти (нормативни разпоредби за безопасност, разпоредби за рециклиране, правила за безопасност при работа с електричество и др.) в страната на използване!

Трябва да спазвате минималните разстояния до други уреди и устройства!

Осигурете защита от токови удари, например при инсталиране на чекмеджета трябва да има предпазно дъно точно под уреда!

Предпазвайте изрязаните повърхности на работния плот от влага, като използвате подходящия уплътнител!

Като използвате подходящия уплътнител, уплътнете уреда към работния плот, без да остават междини.

Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага, например от съдомиялна машина или фурна!

Не инсталирайте уреда в близост до врати и под прозорци! В противен случай, нагорещените готварски съдове могат да бъдат съборени от плочата при отваряне на вратите или прозорците.

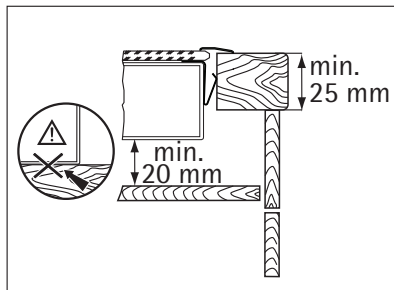
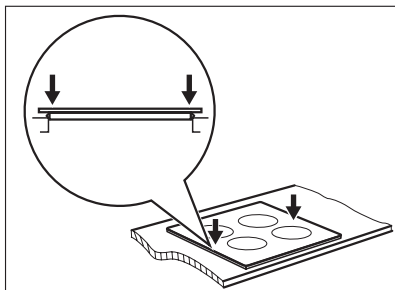
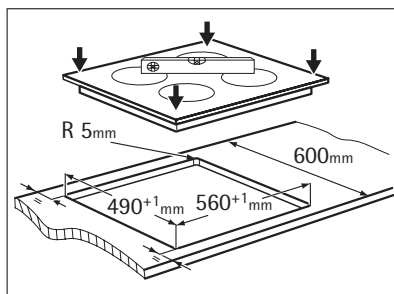
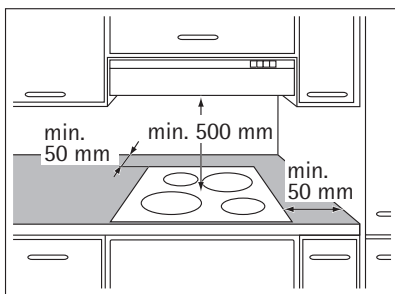
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

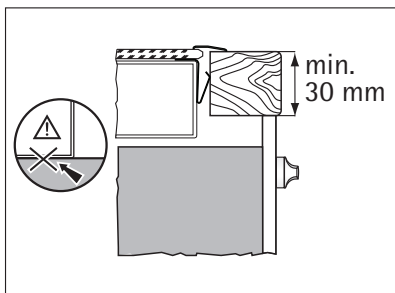
Опасност от нараняване вследствие на електрически ток. Внимателно спазвайте инструкциите за свързване в електрическата мрежа.

- По клемата на захранването протича ток.
- Изолирайте клемата на захранването.
- Гарантирайте защитата от токови удари чрез компетентен професионален монтаж.
- Хлабави или неправилни връзки между щепсела и контакта могат да доведат до прегряване на клемите.
- Закрепващите връзки трябва да се инсталират правилно от квалифициран техник.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- В случай на еднофазна или двуфазна връзка, трябва да се използва подходящ захранващ кабел от типа H05BB-F T_{max} 90°C (или повече).
- Заменяйте повредения захранващ кабел със специален такъв (тип H05BB-F T_{max} 90°C; или повече). Обърнете се към вашия местен Сервизен център.

Уредът трябва да има такава електроинсталация, която да позволява той да бъде изключен от мрежата с всички свои полюси при ширина на отваряне на контактите поне 3 мм.

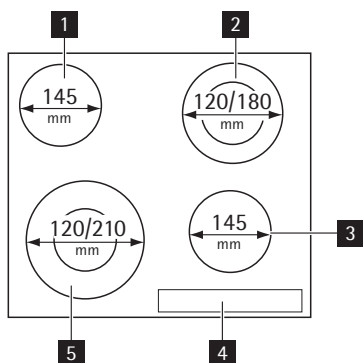
Трябва да разполагате с подходящи изолиращи устройства: предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазители от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.

Монтаж



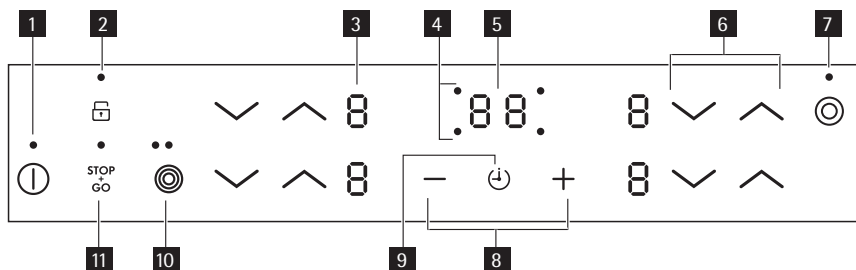
Описание на уреда

Разположение на повърхността за готвене



- 1** Единична зона за готвене, 1200 W
- 2** Двойна зона за готвене, 700/1700 W
- 3** Единична зона за готвене, 1200 W
- 4** Командно табло
- 5** Двойна зона за готвене, 750/2200 W

Разположение на командното табло



Използвайте сензорните полета, за да оперирате с уреда.

	сензорно поле	функция
1	ⓘ	включва и спира плочата
2	🔒 с индикатор	заклучва/отключва командното табло

	сензорно поле	функция
3	дисплей на степента на нагряване	показва степента на нагряване
4	индикатори на таймер на зоните за готвене	показва за коя зона задавате времето
5	дисплей на таймера	показва времето в минути
6	∧ / ∨	повишаване или понижаване на степента на нагряване
7	⊙ с индикатор	включва и спира външния кръг
8	+ / -	увеличава или намалява времето
9	⌚	избира зоната за готвене
10	⊙	включва и спира външния кръг
11	STOP + GO с индикатор	включва и спира STOP+GO

Дисплеи за степента на нагряване

Дисплеите и звуковете показват кои функции работят

Дисплей	Описание
0	Зоната за готвене е изключена
1 - 9 2 - 6	Зоната за готвене работи
U	Функцията за поддържане на топло / ^{STOP} _{GO} е включена
R	Функцията за автоматично затопляне е включена
E	Има неизправност
H	Зоната за готвене продължава да бъде гореща (остатъчна топлина)
L	Функцията за заключване/безопасност за децата е включена
-	Автоматичното изключване е включено

Индикатор за остатъчна топлина



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

 Опасност от изгаряне вследствие на остатъчната топлина!

Работа с уреда

Включване и изключване

Докоснете ① за 1 секунда, за да включите или изключите уреда.

Автоматично изключване

Тази функция спира плочата автоматично и  светва, ако:

- всички зони за готвене са изключени .
- след включване на плочата не зададете степен на нагряване.
- покриете сензорно поле с някакъв предмет (съд, кърпа и др.) за по-дълго от 10 секунди. Звукът се чува за известно време и плочата се изключва. Отстранете предмета или почистете командното табло.
- не изключите зоната за готвене или промените настройката на нагряване след определено време. Вж. таблицата.

Периоди за автоматично изключване

Степен на нагряване	 ,  - 	 - 		 - 
Изключва се след	6 часа	5 часа	4 часа	1,5 часа

Настройка на нагряване

Докоснете , за да повишите настройката на нагряването. Докоснете , за да понижите настройката на нагряването. На дисплея се показва настройката на нагряване. Докоснете едновременно  и  за изключване.

Включване и изключване на външния кръг

Действащата нагревателна повърхност може да се пригоди към размера на съда за готвене.

За включване на външния нагревателен кръг докоснете сензорното поле . Индикаторът светва.

За изключване на външния нагревателен кръг докоснете отново сензорното поле . Индикаторът угасва.

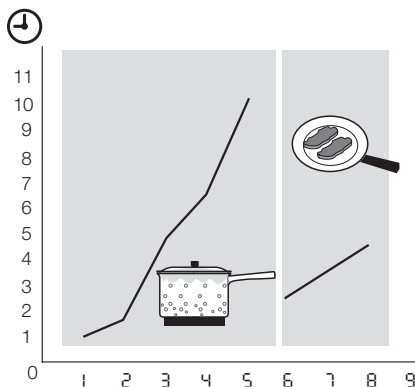
Функция за автоматично нагряване

Функцията за автоматично нагряване стартира, когато зададете степен на нагряване, като се започне от **0**. Зоната за готвене работи при максимална мощност за известно време, след което автоматично се връща към степента на нагряване, която сте задали.

Ако зададете по-висока степен на нагряване по време на автоматичното нагряване (например от **3** до **5**), автоматичното нагряване се приспособява към нея.

Ако все още има остатъчна топлина в зоната за готвене (индикация **H**), автоматичното нагряване не започва.

Времето за автоматично нагряване се променя за различните степени на нагряване:



Използване на таймера

Използвайте таймера, за да настроите продължителността на работа на зоната за готвене за един сеанс.

Настройте таймера, след като изберете зоната за готвене.

Можете да зададете степента на нагряване преди или след настройване на таймера.

- **Избор на зона за готвене:** докоснете неколкостранно, докато светне индикаторът на необходимата зона за готвене.
- **Включване или промяна на таймера:** докоснете **+** или **-** на таймера, за да зададете времето (**00** - **99** минути). Когато индикаторът на зоната за готвене мига по-бавно, времето се отброява.
- **Спиране на таймера:** изберете зоната за готвене с и докоснете **-**, за да изключите таймера. Оставащото време се отброява до **00**. Индикаторът на зоната за готвене угасва.
- **Проверка на оставащото време:** изберете зоната за готвене с . Индикаторът на зоната за готвене мига по-бързо. На дисплея се появява оставащото време.

Когато времето изтече, прозвучава сигнал и **00** светва. Зоната за готвене се изключва.

- **Спиране на звука:** докоснете

Можете да използвате таймера като **брояч на минути** когато зоните за готвене не работят. Докоснете . Докоснете **+** или **-** на таймера, за да изберете времето. Когато времето изтече, прозвучава сигнал и **00** светва.

STOP + GO Стартиране на STOP+GO

Функцията  задава настройка за поддържане на топлина на всички зони за готвене, които работят.

 не спира функцията на таймера.

 заключва лентите за управление.

- Докоснете , за да стартирате тази функция. Индикаторът светва.
- Докоснете , за да изключите тази функция. Светва степента на нагряване, която сте задали преди това.

Заклучване/отключване на командното табло

Можете да заключите командното табло, но не и . Така се предотвратяват случайни промени на степента на нагряване по време на сеанс на готвене.

Докоснете символа . Символът  светва за 4 секунди.

Таймерът все още работи.

Докоснете символа , за да изключите тази функция. Светва степента на нагряване, която сте задали преди това.

При изключване на уреда се изключва и тази функция.

Устройство за безопасност на децата

Тази функция предотвратява неволно използване на плочата.

Включване на устройството за безопасност на децата

- Включете плочата с . **Не задавайте настройки на нагряване**.
- Докоснете , докато се чуе звуков сигнал. Светва символът . Изключете уреда.

Изключване на устройството за безопасност на децата

- Включете плочата с .  светва. Докоснете , докато се чуе звуков сигнал.  светва
- Изключете уреда.

Игнориране на устройството за безопасност на децата за еднократен сеанс на готвене

- Включете плочата с . Светва символът .
- Докоснете , докато се чуе звуков сигнал. Светва символът . **Задайте настройката на нагряване за не повече от 10 секунди.** Можете да работите с плочата. Когато изключите плочата с , устройството за безопасност на децата отново ще работи.

Полезни препоръки и съвети

Съдове за готвене

-  Дъното на готварския съд трябва да е колкото може по-дебело и равно.
- Кухненски съдове, изработени от емайлирана стомана и с алуминиеви или медни дъна, могат да причинят обезцветяване на стъклокерамичната повърхност.

Икономия на енергия



- При възможност винаги поставяйте капак на съда.
- Поставяйте съдовете върху зоната за готвене, преди да я включите.
- Изключвайте зоните за готвене преди края на времето за готвене, за да се възползвате от остатъчната топлина.
- Дъната на съдовете и зоните за готвене трябва да са с еднакъв размер.

Примери за различни начини на готвене

Данните в следващата таблица са ориентировъчни.

Настройка на нагряване	Използвайте за:	Време	Съвети
1	Подгряване на сготвена храна	според нуждата	Покрийте
1-2	Холандски сос, разтопете: масло, шоколад, желатин	5-25 мин	Разбърквайте от време на време
1-2	Втвърдяване: Пухкави омлети, варени яйца	10-40 мин	Гответе с капак
2-3	За варене на ориз и ястия с мляко, претопляне на готови ястия	25-50 мин	Сипете поне двойно повече течност, отколкото е оризът, разбърквайте млечните блюда от време на време при готвенето
3-4	Зеленчуци на пара, риба, месо	20-45 мин	Добавете няколко супени лъжици течност
4-5	Картофи на пара	20-60 мин	Използвайте макс. 1/4 л вода за 750 г картофи
4-5	Приготвяне на по-големи количества храна, задушени ястия и супи	60-150 мин	До 3 л течност заедно със съставките
6-7	Леко запържване: шницел, телешко кордон бльо, котлети, пелмени, наденица, дроб, маслено-брашнена запържка, яйца, палачинки, понички	според нуждата	Обръщайте от време на време
7-8	Дълбоко пържене, картофени кюфтета, филе-миньон, пържоли	5-15 мин	Обръщайте от време на време
9	Кипване на големи количества вода, готвене на макаронени изделия, запържване на месо (гулаш, задушено), пържене на чипс		

Информация относно акриламидите



Според най-новите научни изследвания препичането на храната, особено при продукти, съдържащи скорбяла, може да доведе до опасност за здравето поради наличието на акриламиди. Следователно, препоръчваме да се готви при възможно най-ниски температури и храните да не се препичат прекалено много.

Грижи и почистване

Почиствайте уреда след всяка употреба.

Винаги използвайте готварски съдове с почистено дъно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Остри предмети и абразивни почистващи препарати ще увредят уреда. По съображения за безопасност уредът **не** трябва да се почиства с машина с парна струя или пара под налягане.



Надрасквания или тъмни петна по стъклокерамичната повърхност не влияят на функционирането на уреда.

Отстраняване на замърсяванията:

1. – **Отстранявайте незабавно:** топяща се пластмаса, пластмасово фолио и храни, съдържащи захар. Използвайте специална стъргалка за стъклокерамика. Поставете стъргалката на стъклокерамичната повърхност под остър ъгъл и плъзгайте острието по повърхността.
 - **Изключете уреда и го оставете да се охлади**, преди да го почистите от: следи от варовик, вода, петна от мазнина, бляскави металически обезцветявания. Използвайте специален препарат за почистване на стъклокерамика или неръждаема стомана.
2. Почиствайте уреда с влажна кърпа и почистващ препарат.
3. Накрая **подсушете уреда с чиста кърпа.**

Как да постъпите, ако

Проблем	Възможна причина и отстраняване
Не можете да включите уреда или да го приведете в работно състояние.	• Докоснали сте 2 или повече сензорни полета едновременно. Докосвайте само по едно сензорно поле. • Върху командното табло има вода или е покрито с пръски мазнина. Почистете командното табло • Работи заключването на бутоните или устройството за безопасност на децата . Спрете функцията. Вижте раздела "Заключване/отключване на командното табло" и "Устройство за безопасност на децата". • Функцията STOP+GO работи . Спрете функцията. Вж. раздела "Стартиране на STOP+GO". • Включете уреда отново и задайте степента на нагряване в рамките на 10 секунди.
Индикаторът за остатъчна топлина не се включва.	Зоната за готвене не е гореща, защото е била включена само за кратко време. Ако зоната за готвене трябва да бъде гореща, обадете се в сервиса за поддръжка.
Функцията за автоматично нагряване не се включва.	• Все още има остатъчна топлина в зоната за готвене . Оставете зоната за готвене да се охлади • Зададена е най-високата степен на нагряване. Най-високата степен на нагряване има същата мощност като функцията за автоматично загряване. • Настройката на нагряване се задава със сензорното поле . Започнете от  и използвайте само .
Чува се звук и уредът се включва и изключва отново. След 5 секунди се чува звук отново.	Покрили сте  . Открийте сензорното поле.
 светва.	• Работи автоматичното изключване. Изключете уреда и го включете отново. Работи защитата срещу прегряване за зоната за готвене. Спрете зоната за готвене и я включете отново.
Светва  и число.	В уреда има някаква грешка. Изключете уреда от електрозахранването за известно време. Изключете предпазителя от домашната електрическа инсталация. Свържете отново. Ако  светне отново, обадете се в сервиса за поддръжка.

Ако сте пробвали всички решения, предложени по-горе, и не сте успели да отстраните проблема, обърнете се към продавача или към отдела за

обслужване на клиенти. Съобщете информацията от табелката с данни, трицифрения код за стъклокерамиката (той се намира в ъгъла на повърхността за готвене) и съобщението за грешка, което се появява.

Ако уредът е бил използван неправилно, посещението на сервизния специалист или на продавача няма да бъде безплатно, дори и през гаранционния срок. В гаранционната книжка ще намерите указанията относно сервизното обслужване и гаранционните условия.

Опазване на околната среда

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Опаковъчен материал



Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират. Пластмасовите компоненти са означени с маркировка: >PE<, >PS< и др. Изхвърляйте опаковъчните материали в съответния контейнер на местата за битови отпадъци.

